

**Zadeva C-240/21**

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča**

**Datum vložitve:**

14. april 2021

**Predložitveno sodišče:**

Landgericht Ravensburg (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

31. marec 2021

**Tožče stranke:**

SA

FT

LH

IL

TN

**Tožena stranka:**

Daimler AG

---

**Predmet postopka v glavni stvari**

Odklopne naprave v vozilih z dizelskim motorjem – Odškodnina – Upoštevanje koristi iz rabe za dejansko rabo motornega vozila – Pravica sodnika posameznika, da pri Sodišču vloži predlog za sprejetje predhodne odločbe

**Predmet in pravna podlaga predloga**

Razlaga prava Unije, člen 267 PDEU

## Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je cilj člena 18(1), člena 26(1) in člena 46 Direktive 2007/46/ES v povezavi s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 715/2007 tudi varstvo interesov posameznih pridobiteljev motornih vozil?

Če je odgovor na to vprašanje pritrdilen:

2. Ali k tem interesom spada tudi interes posameznega pridobitelja vozila, da ne pridobi vozila, ki ni v skladu z zahtevami prava Unije, zlasti ne vozila, ki ima vgrajeno odklopno napravo, ki je na podlagi člena 5(2) Uredbe (ES) št. 715/2007 prepovedana?

Ne glede na odgovor na prvo in drugo vprašanje za predhodno odločanje:

3. Ali ni združljivo s pravom Unije, če lahko pridobitelj, ki je nehote kupil vozilo, ki ga je proizvajalec dal na trg s prepovedano odklopno napravo na podlagi člena 5(2) Uredbe (ES) št. 715/2007, le izjemoma, če je proizvajalec vozila ravnal naklepno in v nasprotju z dobrimi običaji, uveljavlja civilnopravne deliktne zahtevke zoper proizvajalca vozila za povrnitev svoje škode, zlasti tudi zahtevke za vračilo plačane kupnine za vozilo v zameno za sočasno vrnitev vozila in prenos lastninske pravice na njem?

Če je odgovor na to vprašanje pritrdilen:

4. Ali pravo Unije nalaga, da lahko pridobitelj vozila zoper proizvajalca vozila uveljavlja civilnopravni deliktni odškodninski zahtevek zaradi vsakega krivdnega ravnanja proizvajalca vozila (iz malomarnosti ali naklepnega) v zvezi z dajanjem vozila na trg, ki ima vgrajeno prepovedano odklopno napravo na podlagi člena 5(2) Uredbe (ES) št. 715/2007?

Ne glede na odgovor na prvo, drugo, tretje in četrto vprašanje za predhodno odločanje:

5. Ali ni združljivo s pravom Unije, če mora v skladu z nacionalnim pravom pridobitelj vozila, ki od proizvajalca v obliki deliktne odškodninskega zahtevka v zameno za sočasno izročitev vozila in prenos lastninske pravice na njem zahteva vračilo kupnine za vozilo, dano na trg z vgrajeno prepovedano odklopno napravo iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 715/2007, pri izračunu odškodnine upoštevati korist iz dejanske rabe vozila?

Če je odgovor nikalen:

6. Ali ni združljivo s pravom Unije, če se ta korist iz rabe odmeri na podlagi celotne kupnine, ne da bi se upoštevalo odbitek zaradi zmanjšanja vrednosti vozila, ki je posledica vgradnje prepovedane odklopne naprave, in/ali zaradi pridobiteljeve nehotene uporabe vozila, ki ni v skladu s pravom Unije?

Ne glede na odgovor na prvo, drugo, tretje, četrto, peto in šesto vprašanje za predhodno odločanje:

7. Ali je člen 348(3), točka 2, ZPO (zakon o civilnem postopku) v delu, v katerem se ta določba nanaša tudi na vlaganje predlogov za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 267, drugi odstavek, PDEU, nezdržljiv s pooblastilom nacionalnih sodišč za vložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 267, drugi odstavek, PDEU in se zato pri izdaji predložitvenih sklepov ne uporablja?

### **Navedene določbe prava Unije**

Direktiva 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (Okvirna direktiva) (UL 2007, L 263, str. 1), zlasti člen 18(1), člen 26(1) in člen 46

Uredba (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL 2007, L 171, str. 1), zlasti člen 5(2)

### **Navedene nacionalne določbe**

Bürgerliches Gesetzbuch (civilni zakonik, BGB), zlasti člen 823(2) (Odškodninska obveznost v primeru kršitve zakona, katerega cilj je varstvo druge osebe) in člen 826 (Odškodninska obveznost v primeru naklepne povzročitve škode, ki je v nasprotju z dobrimi običaji)

Zivilprozessordnung (zakon o civilnem postopku, ZPO), zlasti člena 348 in 348a (Pristojnost sodnika posameznika)

Grundgesetz (nemška ustava, GG), zlasti člen 101(1), drugi stavek (Pravica do zakonitega sodnika)

### **Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka**

- 1 Podlaga za obravnavani predlog za sprejetje predhodne odločbe je pet različnih dejanskih stanj.
- 2 Tožeče stranke so kupile vozila z dizelskim motorjem iz emisijskega razreda EU5 oziroma EU6, ki jih je na trg dala tožena stranka, deloma kot nova vozila, deloma kot rabljena vozila. Vsa vozila so bila opremljena s tako imenovanim temperaturnim oknom. Pod temperaturnim oknom se razume določeno temperaturno območje, v okviru katerega se zmanjša delovanje sistema za

vračanje izpušnih plinov v valj, tako da je zmanjšanje emisij manjše kot v primeru nezmanjšanega delovanja sistema za vračanje izpušnih plinov v valj.

- 3 Tožeče stranke trdijo, da je v primeru njihovih vozil pod določeno zunanjo temperaturo (ta je v konkretnih postopkih navedena različno) delovanje sistema za vračanje izpušnih plinov v valj zmanjšano in s tem povečana emisija onesnaževal. Tožeče stranke zato menijo, da so njihova vozila opremljena s prepovedano odklopno napravo v skladu s členom 3, točka 10, v povezavi s členom 5(2), prvi stavek, Uredbe št. 715/2007 in da so bile s tem naklepno in v nasprotju z dobrimi običaji prevarane in oškodovane.
- 4 Zato zahtevajo odškodnino, v nekaterih primerih po potrebi z odbitkom nadomestila za rabo vozila, katerega višina je ali konkretno navedena ali naj jo navede tožena stranka oziroma mora način izračuna njegove višine predložitveno sodišče šele določiti.
- 5 Tožena stranka v vseh primerih predlaga, naj se tožba zavrne, saj naj bi homologacija EU nasprotovala temu, da se temperaturno okno šteje za odklopno napravo. Pri njem naj ne bi šlo za odklopno napravo, saj naj bi temperaturno okno na preskusni napravi in v cestnem prometu delovalo na enak način. Celo v primeru temperatur z dvomestnim številom pod ničlo naj bi bil sistem za vračanje izpušnih plinov v valj še aktiven. Poleg tega naj bi bilo temperaturno okno vsekakor dopustno v skladu s členom 5(2), drugi stavek, točka a, Uredbe št. 715/2007, saj naj bi bilo potrebno za zaščito motorja. Tožena stranka podredno navaja, da je sledila razumnemu tolmačenju določb in da zato ni ravnala v nasprotju z dobrimi običaji.

### **Kratka predstavitev obrazložitve predloga**

- 6 Predložitveno sodišče samo opozarja na to, da se vprašanja za predhodno odločanje v bistvu dobesedno ujemajo s tistimi v predlogih za sprejetje predhodne odločbe v zadevah C-100/21 in C-178/21, zaradi česar se navedbe predložitvenega sodišča k posameznim vprašanjem v bistvenem ujemajo z navedbami v predlogih za sprejetje predhodne odločbe v zadevah C-100/21 in C-178/21, predlaga pa tudi združitev postopkov.
- 7 V zvezi s petim in šestim vprašanjem se dodatno opozarja na to, da bi bilo treba, če je odgovor na peto vprašanje za predhodno odločanje pritrdilen, v posameznih postopkih upoštevati korist iz rabe le v delu, v katerem tožeča stranka svojo korist iz rabe poročuna s svojim zahtevkom za plačilo in s tožbo uveljavlja le preostali zahtevek. Če je odgovor na šesto vprašanje za predhodno odločanje pritrdilen, bi se moralo najprej ugotoviti konkretno zmanjšanje vrednosti vozila, ki je posledica vgrajene odklopne naprave, s pomočjo izvedenskega mnenja sodnega izvedenca ali pa bi ga moralo oceniti sodišče in nato odšteti od prodajne vrednosti. Po tej objektivni vrednosti vozila, ugotovljeni na navedeni način, bi se morala nato ravnati korist iz rabe, ki bi jo ocenilo sodišče, za skupno število kilometrov, ki jih je prevozila konkretna tožeča stranka.

- 8 Na koncu predložitveno sodišče opozarja na to, da se vprašanja za predhodno odločanje v zadevi C-440/20 pokrivajo z vsemi vprašanji v obravnavanem predlogu in da se prvo vprašanje za predhodno odločanje v zadevi C-276/20 pokriva s petim in šestim vprašanjem obravnavanega predloga, zaradi česar bi lahko prišla v poštev tudi združitev teh postopkov.

DELOVNI DOKUMENT